

VML ADULT EDUCATION MARCHES FORWARD

(Continued from page 1)

ed to be worth \$60,000 in life-earnings. If this is true, 31 mas will eventually be worth \$60,000 in earnings — nearly million dollars. The adult edu- cation program at VML last year a little more than thirty thou- sand dollars.

Example: After one young se- wife earned her diploma, she changed her work from picking to working in an electronics op- t.

eleven students were directed in- to the "Upward Bound" program at University of Oregon through L. And seven others were guid- ed into the Oregon College of Edu- cation and Portland State College. These students came from farm- er backgrounds.

During 1965, more than 750 per- sons were enrolled in 61 VML ses. Nearly 400 were still en- ded in December. These winter e students were former migrants e seasonal farm workers living in e area.

Most of the 61 classes met for e hours a night, twice a week. ever, there were 6 daytime ses, and some of these met for e hours a day.

Many of the 56 teachers were e public school teachers, who e paid \$5 per hour for each e of teaching VML classes.

Classes were formed on the basis e requests from the farm workers. e were four kinds of classes:

. Spoken English classes for e sian-speaking and Spanish- eaking.

(Continuación de la p. 1)

estimada a tener un valor de \$60,- 000 en ganancias durante la vida. Si esto es verdad, 31 diplomas valdrán eventualmente \$1,860,000 en ganancias, casi dos millones de dólares. El programa de educación para adultos en VML el año pasado costó un poco más de treinta mil dólares.

Ejemplo: Después de una ama de casa joven ganó su diploma, cambió su trabajo de pisar "fern" a trabajar en una fábrica de elec- trónica.

Seite estudiantes eran dirigida en el programa de "Upward Bound" en la Universidad de Oregon por el VML. Y siete otros estudiantes eran guiados en el Oregon College of Education y Portland State Col- lege. Estos alumnos vinieron de familias de trabajadores de labor.

Durante 1965, más de 750 per- sonas registraron en 61 clases del VML. Casi 400 eran todavía regis- trados en clases en diciembre. Estos alumnos de invierno eran ex- migrantes o trabajadores de labor viviendo en esta área.

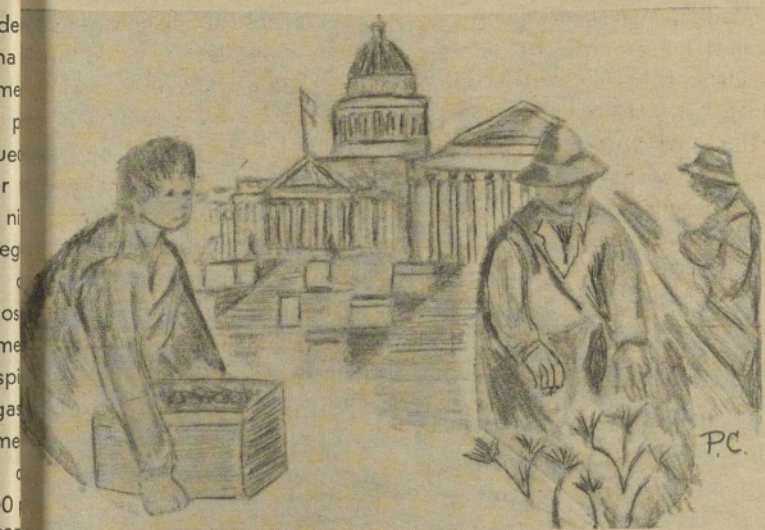
La mayoría de los 61 clases se reunieron para dos horas de noche dos veces por semana. Sin embargo, hubo 6 clases de día, y unos de estos se reunieron para cinco horas por día.

Muchos de estos 56 profesores eran profesores locales de escuelas públicas, quienes recibieron \$5 por hora por cada hora de enseñar.

Se formaron clases en el basis de pidimientos de trabajadores de labor. Hubo cuatro tipos de clases:

(Continued on page 4)

(Pase a la página 4)



CONGRESS IS PREPARING NATIONAL FARM WAGE LAW

How much can you earn this mer?

How much will growers pay, but this, last year. Congress con- sidered passing a minimum wage for seasonal farm workers, and they pass it, it will make a dif- ference to you, the farmer, and to s, the worker.

Will Congress pass a law to make m pay more? There was talk but this, last year. Congress con- sidered passing a minimum wage for seasonal farm workers, and they pass it, it will make a dif- ference to you, the farmer, and to s, the worker.

of Congress requires growers to e a certain wage, there will be e any complications. It is very cer- os that the growers will have to ose their workers with great

EL CONGRESO ESTA PREPARANDO UN LEY NACIONAL DE SUELDOS DE AGRICULTURA

¿Cuánto puede Ud. ganar este verano?

¿Cuánto pagará los agricultores, este año, a los trabajadores que pis- can sus moras, cucumbers, o fri- joles?

¿Pasará el Congreso un ley para que tengan que pagar más? Lo discutieron el año pasado. El Con- greso consideró pasando un ley de pago mínimo para trabajadores de labor, y si lo pasan, hará una diferencia para Ud., Sr. agricultor, y para Ud., Sr. trabajador.

Si el Congreso exige que agri- cultores pagan un cierto sueldo, habrá muchos complicaciones. Es cierto que los agricultores tendrán que seleccionar sus trabajadores

The spoken English class for the Wood- burn Russian Commu- nity meets five days a week from 9 in the morning until 2:30 in the afternoon. The class is held in the Op- portunity Center in Woodburn. TOP PHOTO — Miss Erna Wiessner is explaining an English phrase to some of her pupils. LEFT TO RIGHT — Ev- dokia Malodyh, Avtu- nom Kulikov and Simon Barsukov.



Miss Wiessner's class is very eager to learn English. They know that better Eng- lish communication will help them in their life and work in Wood- burn. LEFT TO RIGHT — Agafia Kasacheva, Maria Kolmogoroff, Agapea Kojin, and Liz- aveta Vosoltseva.



BOTTOM PHOTO

Ten Russian adults have taken the oppor- tunity to learn more English. Some of them are learning their fourth language. They speak Chinese, Rus- sian, Portuguese and now English. LEFT TO RIGHT — Gregori Mar- tushev, Panphil Snege- rev, Edvokia Kasa- cheva, Agafia Kasa- cheva and Maria Kolm- ogoroff.



Разговорный английский класс для русского общества, собирается пять дней в неделю, в опортюнити центр Вудбурн. Они учатся говорить по-английский. Тосножка Виснер их учительница.

care, to be sure they get good work for their money. And of course they will use more machines when possible.

In a few weeks Congress will begin to discuss this proposed mini- mum wage law for farm workers. The law will apply to all of the states. The plan of the law was ap- proved last year by a committee, but it has not been passed by Con- gress. It was a plan to require farmers to pay their workers \$1.15 an hour. And later, after two years, the amount would increase to \$1.25 an hour. Industrial workers would receive \$1.75.

The bill included some farm la- bor exceptions, such as a special provision for the farmer who does not employ much help, and also a lower minimum wage for student workers.

This newspaper will present more news when Congress takes up a discussion of this bill. It will probably be changed before it be- comes a law. The needs of the farmers and the workers must both be considered fairly.

con mucho cuidado, para estar se- guro que consiguen buenos traba- jadores para su dinero. Y, por su- puesto, usarán máquinas cuando posible.

En unas pocas semanas el Con- greso empezará a discutir este propuesto ley de pago mínimo para trabajadores de labor. El ley será valido en todos los estados. El plan de la ley fue pasado por un comite, pero no por Congreso. Fue un plan para exigir que agri- cultores pagan sus trabajadores \$1.15 por hora. Y después de dos años, el sueldo aumentará a \$1.25 por hora. Trabajadores de industria recibirán \$1.75. El pidimento in- cluyó unos excepciones para tra- bajadores en agricultura, como un provisión especial para el agricultor que no emplea muchas personas, y también un sueldo más bajo para trabajadores estudiantes.

Este periódico presentará más noticias cuando Congreso vuelve a discutir este pidimento. Probabala- mente cambiará antes de que sea ley. Las necesidades de los agri- cultores y los trabajadores tienen que ser considerados justamente.